

## Maßnahmenkatalog Wiederanlauf Volkswagen

M/S/T: Mezinisch / Sozial / Technisch

W/P/A: Wege/ Pause + Teamgespräch / Arbeitsplatz

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>1.</b>			<b>Berührungsarmer Eintritt/Austritt Werk</b>	<b>Limiting personal contact at entrance / exit</b>
1.1	M	W	- Temperaturmessung an den Werkstoren oder Zuhause	- Temperature check at entrances or at home
1.2	S	W	- Mitarbeiter mit erhöhter Temperatur abweisen	- Turn away employees with elevated temperature
1.3	S	W	- 8x1,5 Meter Abstand auf dem Boden an den Werkstoren markieren	- 8x1,5 m distance markings on floor at plant entrances
1.4	M	W	- Schrankenöffnung für Werksaustritt zu Schichtende prüfen (Werksspezifisch)	- Check opening of gates/turn styles after shift end (plantspecific)
1.5	M	W	- Anzahl Busse/Shuttle im/zum Werk erhöhen und Anzahl Sitzplätze reduzieren	- Increase number of buses/shuttles and decrease number of seats
1.6	M	W	- Reinigung / Desinfektion der Busse/Shuttle im Werk	- Cleaning /disinfection of buses at the plant
1.7	M	W	- Empfehlung zum Tragen von Masken im Bus/Shuttle	- Recommendation to wear masks in buses/shuttles
1.9	M	W	- Waschbecken/Möglichkeit zur Desinfektion vor u. hinter Drehkreuzen aufstellen	- Set up sinks/possibility for disinfection in front and after turn styles
1.10	M	W	- Drehkreuze mit Ellenbogen weiterdrehen inkl. Visualisierung	- Move turn styles with elbow incl. Visualization
1.11	S	W	- Abstand mit Hinweisschildern visualisieren	- Post signs visualizing social distancing
1.12	M	W/P/A	- Nutzung vorhandener Quarantänräume in den Werken, keine zusätzliche Errichtung	- Use of existing quarantine rooms in plants, no additional ones

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>2.</b>			<b>Berührungsarmer Arbeitsvorbereitung / Waschkauen</b>	<b>Limiting personal contact during work preparation / sinks</b>
2.1	M	W	- Reinigungsfrequenz/Desinfektion aller Kontaktflächen (Türklinken, etc.) (2/Sch.)	- Cleaning/disinfection frequency of all surfaces of contact (door handles etc.) (2x per shift)
2.2	S	W	- Nach Möglichkeit in Arbeitsbekleidung zur Arbeit kommen	- Coming to work wearing work clothes if possible
2.3	S	W	- Waschkau: jeden 2. Platz frei lassen	- Sinks: Leave every 2nd space empty
2.4	S	W	- Temporäre Waschkauencontainer aufbauen	- Set up temporary sinks
2.5	M	W	- Reinigungsfrequenz/Desinfektion der Waschkauen/Toiletten erhöhen (2/Sch.)	- Increase cleaning/disinfection frequency of all sinks/bathrooms (2x per shift)

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>3</b>			<b>Sicherer Arbeitsplatz</b>	<b>Safe work place</b>
3.1	M	A	- Arbeitsplätze nach rot/gelb/grün-Konzept Audi klassifizieren (Gefährdungsbeu.)	- Classify work spaces like Audi with red/yellow/green (relevance to hazard)
3.2	S	P	- Teamgespräche mit 1,5 Meter Abstand am Boden visualisieren	- Visually outline team meeting spaces with 6 ft distance markings on floor
3.3	S	P/A	- Teamecken/raum erweitern, z.B. Stühle außerhalb Teamraum	- Expand team areas , i.e. chairs outside team rooms
3.4	S	A	- Rote Arbeitsplätze: MA mit Mundschutz ausstatten, Handschuhe nur freiwillig	- Provide face masks to employees at red work spaces, gloves voluntarily
3.5	M	A	- Betriebsmittel vor und nach der Schicht reinigen	- Clean production supplies before and after shift
3.6	M	A	- temporär Rotation aussetzen	- Temporarily suspend rotation
3.7	S	W/P/A	- Klare Verantwortlichkeiten auf MA verteilen bzgl. Hygiene, Team, Qualität	- Assign clear responsibilities among employees for hygiene, team, quality
3.8	S	A	- Mitarbeiter übernehmen die Reinigung des Arbeitsplatzes mit Tüchern	- Work place to be cleaned by employees themselves with disinfection cloths
3.9	S	A	- Info an die Mitarbeiter zu Schichtbeginn: Hygiene und Sicherheit geht vor	- Info for employees at the start of shift that hygiene and safety is a priority
3.10	S	A	- Rote Arbeitsplätze im indirekten Bereich durch mobile Arbeit entschärfen	- Red work spaces in supporting areas to be replaced with teleworking
3.11	M	P/A	- Abstellen der Klimaanlage, wenn separat geheizt werden kann	- Turning off of aircon, if separate heating is available
3.12	M	P/A	- Keine Umluft, nur Frischluft bei Nutzung Klimaanlage (Wärme oder Kälte)	- No circulated air, only fresh air if aircon is used (heating or cooling)
3.13	M	P/A	- Desinfektion und häufiger Wechsel der Filter bei Nutzung Klimaanlage	- Disinfection and frequent replacement of filters if aircon is used

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>4</b>			<b>Fahrweise</b>	<b>Operation mode</b>
4.1	S	A	- MA im Takt umtacken (Aufteilung links/rechts oder vorne/hinten)	- Change workers takt in the pitch (split left/right or front/back)
4.2	S	A	- Leertakte nutzen für Personentrennung	- Use empty takts for worker separation only
4.3	T	A/P	- Kurzpausen über Springerfahrweise überbrücken	- Bridge short breaks with floaters
<b>5</b>			<b>Logistik</b>	<b>Logistics</b>
5.1	S	A	- Falls Temperatur-Messung, Messung auch externer Mitarbeiter/Besucher	- In case of temperature check also for external employees/visitors
5.2	M	A	- MA im ZP8-Shuttle: max Fahrer +3 MA, Mundschutz/Handschuhe, mehr Fzg.	- Employees in ZP8-Shuttle: max driver +3 employess, face masks and gloves, more vehicles

5.3	M	A	- Ausrüstung (Scanner, Stapler, etc.) vor und nach der Schicht reinigen	- Equipment (Scanners, fork lifts, etc.) to be cleaned before and after shift
5.4	S	A	- Vorgabe zum Tragen von Masken für LKW-Fahrer (Zentrale Vorgabe durch Konzernlogistik)	- Specification for face masks for truck drivers (Central specification by corporate logistics)
5.5	M	A	- Ausgabe von Telematikgeräten vermeiden (oder Plastiktüte bzw. Reinigen)	- Avoid distribution of telematic equipment (or plastic bags or cleaning)
5.6	S	A	- Plexiglas zwischen MA und LKW-Fahrer an der LKW-Steuerstelle installieren	- Install Plexiglas between employees and truck drivers at TCC
5.7	S	A	- Direkten Kontakt zum LKW-Fahrer an der Warenannahme vermeiden	- Avoid direct contact with truck driver at point of unloading
5.8	M	A	- Hygienische Materialbereitstellung und Begleitpapiere beim Lieferanten (KL)	- Providing hygienic materials and accompanying documents at the supplier
5.9	T	A	- Kontaktlose Abholung der Waren vom Spediteur - Direktladungen / ZWV / JIS, ... (KL)	- Contactless collection of goods from the carrier
5.10	T	W/A	- Informationsbroschüre mehrsprachig mit Bildern für LKW Fahrer auf VW Gelände (KL)	- Multilingual Information brochure with pictures for truck drivers on VW premises (KL)
5.11	T	A	- Fahrendes internes Personal: Kein Equipmenttausch, keine Rotation während Schicht (KL)	- Moving internal staff: No equipment exchange, no rotation during shifts

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>6</b>			<b>Pausen</b>	<b>Breaks</b>
6.1	M	P	- Pausenräume 2x pro Schicht reinigen	- Clean break rooms/areas 2x per shift
6.2	M	P	- Flächenreinigung in den Pausenräumen durch MA oder Reinigungsfirmen	- Cleaning of surfaces to be done by employees or cleaning company
6.3	S	P	- Menschenansammlungen vermeiden	- Avoid gatherings
6.4	S	P	- Separatoren in Teamräumen installieren oder Bestuhlung reduzieren	- Install separators in team rooms or reduce seating
6.5	S	P	- Schließung der Raucherkabinen bzw. Raucherecken (Phase 1)	- Close smoking cabins/smoker's corners (Phase 1)

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>7</b>			<b>Gastronomie</b>	<b>Gastronomy</b>
7.1	S	W/P	- Leitsystem für die Kantine	- Guidance system for cafeterias
7.2	S	P	- Angepasste Versorgungskonzepte für Mitarbeiterverpflegung	- Adjusted catering concept for employees
7.3	S	P	- Reduziertes Speisenangebot in Betriebsrestaurants (räumliche Entzerrung)	- Reduced dish offer in cafeterias
7.4	S	P	- Verlängerte Öffnungszeiten in Betriebsrestaurants (zeitliche Entzerrung)	- Extended opening times in cafeterias
7.5	S	P	- Zutrittsteuerung in Betriebsrestaurants (z.B. über Sicherheitsdienst)	- Access management of cafeterias (e.g. by security services)
7.6	S	P	- Ausgabe des Bestecks über Dienstleister	- Distribution of utensils by service provider
7.7	S	P	- Sitzordnung in Betriebsrestaurants	- Seating arrangements in cafeterias
7.8	S	P	- Beschränkung von Lunch-Treffen auf maximal 2 Personen	- Restrict lunch-meetings to a max number of people allowed to 2
7.9	S	P	- Zusätzliche Verpflegungsautomaten nur bei Bedarf aufstellen	- Provide additional vending machines if needed
7.10	S	P	- Lunchpakete mit Besteck in der Kantine ausgeben	- Provide packed lunches with utensils
7.11	S	P	- Einnahme des Essens in Kantine und in Teaminseln (1,5 Meter Abstand)	- Eating in the team areas and cafeteria with seats 6ft distanced
7.12	S	P	- Essensversorgung auch über Lieferservice möglich	- Food deliveries are also possible

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>8</b>			<b>Arbeitsorganisation</b>	<b>Work organization</b>
8.1	S	W/P/A	- Nutzung der erweiterten Gleitzeit von 6.00 – 19.00 Uhr	- Utilization of flexible time schedule from 6.00 – 19.00
8.2	S	A	- Bildung nicht überlappender „Präsenz-Teams“ je nach Arbeitsaufgabe	- Formation of non-overlapping teams depending on job assignments
8.3	S	A	- Alternativ: 2 Tage mobiles Arbeiten, 1 Tag im Büro	- Alternative: 2 days work from home, 1 day in office
8.4	S	A	- Besprechungen mit mehr als 5 Personen in einem Raum vermeiden	- Avoid meetings with more than 5 people in a room
8.5	S	A	- Besprechung weiterhin nach Möglichkeit per Skype durchführen	- Continue using Skype for meetings if possible
8.6	S	A	- Mindestabstand von 1,5m am Arbeitsplatz sicher stellen (ggf. Mobiles Arbeiten)	- Ensure minimum distance of 6 ft at work space (work from home if needed)
8.7	S	A	- Freigabe von Besprechungsräumen als Arbeitsräume	- Open up meeting rooms as offices
8.8	S	W/A	- Reduzierung der Dienstleisterkontakte auf dem Werksgelände auf ein Minimum	- Reduce contact to service providers on plant premises to a minimum

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>9</b>			<b>Hygiene im indirekten Bereich</b>	<b>Hygiene in indirect areas</b>
9.1	S	A	- Tragen von Atemmasken auch im indirekten Bereich <1,5m	- Wearing of masks also in indirect areas <1,5m
9.2	S	A	- Max. Reduzierung gemeinsam genutzter Gegenstände (z.B. Flaschenöffner)	- Reduce jointly used objects (e.g. bottle openers)
9.3	S	A	- Reinigung gem. genutzter Gegenstände vor/nach der Arbeit (z.B. Türklinken)	- Cleaning of jointly used objects before/after work (e.g. door handles)
9.4	S	A	- Reinigung von Sanitärräumen analog direkter Bereich	- Cleaning of bath rooms analogous to direct areas
9.5	S	A	- Ggf. Abstandsmarkierungen auch in Büros	- Possibly distance markings in offices
9.6	S	W	- Verringerung der max. Personenanzahl in Aufzügen auf 1-2 Personen	- Decrease maximum number of people allowed in elevators to 1-2

9.7	T	A	- Trennwände in Bereichen mit hoch frequentiertem Kundenkontakt	- Install separators in areas with frequent customer contact
9.8	S	P	- Teeküchen/Raucherinseln nur einzeln betreten, falls nicht geschlossen	- Max of 1 person at a time to enter tea kitchen/smoking areas, if not closed
9.9	S	A	- Offenhalten von Durchgangstüren (unter Einhaltung Brandschutz)	- Keeping all doors open (in adherence with fire safety)
9.10	S	P	- Keine Geburtstags-/ Frühstücksrunden etc.	- No breakfast- / birthday meetings etc.
9.11	S	A	- Verpflichtende Verteilung von bestehendem Kommunikationsmaterial	- Compulsory distribution of existing communication material
9.12	S	A	- Büroräume regelmäßig lüften; ggf. Abschalten der Umluft-Klimageräte	- Air out offices on a regular basis; if applicable turn off circulated air at aircon

Lfd.	M/S/T	W/P/A	Maßnahme	Measure
<b>10</b>			<b>Kommunikation/präventiv-Maßnahmen</b>	<b>Communication/preventative measures</b>
10.1	T	W/P/A	- Wiederanlauf über die Presse kommunizieren	- Communicate production restart to the media
10.2	T	W/P/A	- Informationspaket Maßnahmen für Meister und Führungskräfte bereitstellen	- Provide information packet of measures for management and team leaders
10.3	S	W/P/A	- „welcome back“ Paket MA mit wichtigen Informationen/Verhaltensweisen	- „welcome back“ packet for employees with important information / behaviour
10.4	S	W/P/A	- Durchführung Selbsttest „Ich kann zur Arbeit“	- Conduct self-test "I can go to work"
10.5	M	A	- Selbstauskunft eigene/fremde MA über Aufenthaltsort/Krankheitssymptome	-Disclosure of whereabouts / symptoms of own/external employees
10.6	M	A	- Prämissen für Mitarbeiter der Risikogruppe mit Vorerkrankung festlegen	- Establish premise for employees in high risk group with underlying conditions
10.7	S	A	- Mitarbeitern aus definierten Risikogruppen freistellen	- Release from work for employees of defined high risk groups
10.8	S	A	- Wenn ja: unbezahlt / Minus-Minuten ermöglichen	- If yes: allow no pay-no penalty / make up time
10.9	S	W	- Keine Fahrgemeinschaften / max. 2 Personen	- No car pools / max. 2 individuals
10.10	S	W/P/A	- Gestoppte Besucherdienste	- Stop visitor services
10.11	S	W/P/A	- Hinweisschilder: Hygiene, Abstand 1,5 M., etc. im gesamten Werk installieren	- Install signs in entire plant: Hygiene, 6 ft distance, etc.